

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 15 December 2024

*Gaudete in Domino semper*: The Third Sunday of Advent  
Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.



**Hymn:** *O come, O come Emmanuel*

1. O come, O come, Emmanuel! Redeem Thy captive Israel,  
That into exile drear is gone Far from the face of God's dear Son.  
*Rejoice, rejoice! Emmanuel Shall come to Thee, O Israel.*
2. O come, Thou Wisdom from on high! Who madest all in earth and sky,  
Creating man from dust and clay: To us reveal salvation's way. *Rejoice, &c.*

**Text:** 18<sup>th</sup> Century Latin hymn based on the ancient "O" Antiphons; trans. Thos. A. Lacey (1853-1931) *et alia*  
**Tune:** *Veni Emmanuel*, from a 15<sup>th</sup> C. French Franciscan *Processionale*, arr. Thos. Helmore (1811-1890)

## Ordinary of the Mass:

KYRIE, SANCTUS, & AGNUS DEI: Mass XVII, for the Sundays of Advent and Lent

The music for Mass XVII may be found on the **violet cards** at the back of the church.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

**Motet:** *Quia respexit humilitatem* from *Magnificat*, BWV 243

*Quia respexit humilitatem ancillae suae, ecce enim ex hoc  
beatam me dicent omnes generationes.*

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

*Because He hath regarded the humility of His handmaid,  
behold from henceforth all generations shall call me blessed.*

Saint Luke 1:48

## Organ:

*Nun komm', der Heiden Heiland*, BWV 659

("Come now, Saviour of the nations")

J. S. Bach

*Nun komm', der Heiden Heiland*, BuxWV 211

Dieterich Buxtehude (1637-1707)

*Nun komm', der Heiden Heiland*, BWV 599

J. S. Bach

v

**A** L-ma \* Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérv- a cæ-li  
 porta manes, Et stella ma-ris, succurre cadénti súrge-  
 re qui cu-rat pópu-lo: Tu quæ genu- ísti, na-tú-ra mi-  
 ránte, tu-um sanctum Ge-ni-tó-rem: Virgo pri- us ac po-  
 sté-ri- us, Gabri- é-lis ab o-re sumens illud Ave, pecca-  
 tó-rum mi-se-ré- re.

The image shows a musical score for the antiphon 'Alma Redemptoris Mater'. It consists of seven staves of music. The first staff begins with a 'v' (vocal) and a large 'A' (Alma). The lyrics are written below the staves. The music is written in a simple, square-note style on a five-line staff. The lyrics are: 'L-ma \* Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérv- a cæ-li porta manes, Et stella ma-ris, succurre cadénti súrge- re qui cu-rat pópu-lo: Tu quæ genu- ísti, na-tú-ra mi- ránte, tu-um sanctum Ge-ni-tó-rem: Virgo pri- us ac po- sté-ri- us, Gabri- é-lis ab o-re sumens illud Ave, pecca- tó-rum mi-se-ré- re.'

*O gracious Mother of the Redeemer, who art ever the open Gate of Heaven and the Star of the Sea; aid a fallen people who seek to rise again. Thou, who, to the wonder of nature gavest birth to thine own Holy Creator; Virgin before and after [childbirth], receiving that "Ave" from the lips of Gabriel, have mercy upon us sinners.*

∟ Angelus Domini nuntiavit Mariæ.

∟ Et concépit de Spíritu Sancto.

The Angel of the Lord brought tidings unto Mary, and she conceived by the Holy Ghost.

Oremus. Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde: ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus; per passionem ejus et Crucem, ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum, Dominum nostrum.

*Let us pray. Pour forth, we beseech Thee, O Lord, Thy grace into our hearts: that we who, by the message of an Angel, have known the incarnation of Christ, Thy Son; may, by His passion and Cross, be brought to the glory of the resurrection. Through the same Christ, our Lord.*

∟ Amen.

**The music of this Mass is made possible in part by a generous donation  
 from the Southern Retinal Institute LLC.  
 Please pray for our music sponsors and their intentions.**

*Vespers this afternoon*

Please join us this afternoon at **4:00 o'clock** for Sung Vespers of *Gaudete* Sunday and Benediction of the Blessed Sacrament.

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 15 December 2024

*Gaudete in Domino semper*: The Third Sunday of Advent

Sung Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Nun komm', der Heiden Heiland*, BWV 659  
("Come now, Saviour of the nations")

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

## INTROIT

*Gaudete in Domino semper: iterum dico, gaudete: modestia vestra nota sit omnibus hominibus: Dominus prope est. Nihil solliciti sitis: sed in omni oratione petitiones vestrae innotescant apud Deum.*

Gregorian chant, mode i

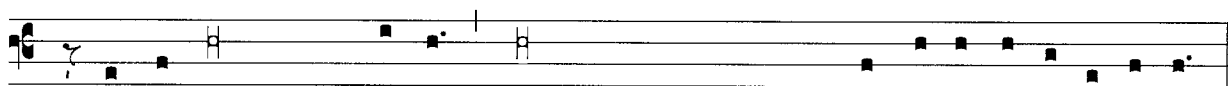
*Rejoice in the Lord always: and again I say, Rejoice: let your moderation be known unto all men: the Lord is at hand. Be careful for nothing: but in everything, by prayer and supplication, let your requests be made known unto God.*

Philippians 4:4-6

KYRIE XVII, for the Sundays of Advent and Lent

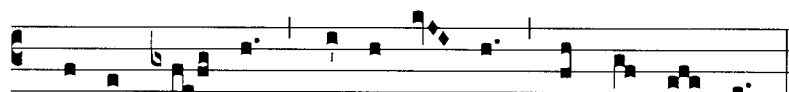
violet cards at the back of the church

## PSALM



Cry out with joy and gladness: for among you is the great and Ho-ly One of Is- ra- el.

## ALLELUIA



Al- le- lu- ia, al- le- lu- ia, al- le- lu- ia.

## CREDO III

*Adoremus* hymnal, # 202

## OFFERTORY ANTIPHON

*Benedixisti, Domine, terram tuam: avertisti captivitatem Jacob: remisisti iniquitatem plebis tuae.*

Gregorian chant, mode iv

*O Lord, Thou art become gracious unto Thy land; Thou hast turned away the captivity of Jacob: Thou hast forgiven the offence of Thy people.*

Psalms 85:1-2

VOLUNTARY: *Nun komm', der Heiden Heiland*, BuxWV 211

Dieterich Buxtehude (1637-1707)

SANCTUS & AGNUS DEI XVII, for the Sundays of Advent and Lent

violet cards at the back of the church

## COMMUNION ANTIPHON

*Dicite: Pusillanimes confortamini, et nolite timere: ecce Deus noster veniet, et salvabit nos.*

Gregorian chant, mode vii

*Say to them that are of a fearful heart: Be strong, fear not: behold your God will come and save you.*

Isaiah 35:4

MOTET: *Quia respexit humilitatem* from *Magnificat*, BWV 243

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

*Quia respexit humilitatem ancillae suae, ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.*

*Because He hath regarded the humility of His handmaid, behold from henceforth all generations shall call me blessed.*

Saint Luke 1:48

V  
**A** L-ma \* Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérv- a cæ-li  
 porta manes, Et stella ma-ris, succurre cadénti súrge-  
 re qui cu-rat pópu-lo: Tu quæ genu- ísti, na-túra mi-  
 ránte, tu-um sanctum Ge-ni-tó-rem: Virgo pri- us ac po-  
 sté-ri- us, Gabri- é- lis ab o-re sumens illud Ave, pecca-  
 tó-rum mi-se-ré- re.

*O gracious Mother of the Redeemer, who art ever the open Gate of Heaven and the Star of the Sea; aid a fallen people who seek to rise again. Thou, who, to the wonder of nature gavest birth to thine own Holy Creator; Virgin before and after [childbirth], receiving that "Ave" from the lips of Gabriel, have mercy upon us sinners.*

VOLUNTARY: *Nun komm', der Heiden Heiland*, BWV 599

J. S. Bach



**The music of this Mass is made possible in part by a generous donation  
 from the Southern Retinal Institute LLC.**

**Please pray for our music sponsors and their intentions.**



**Vespers this afternoon**

Please join us this afternoon at **4:00 o'clock** for Solemn Vespers of *Gaudete* Sunday and Benediction.

# Saint Patrick's Church in New Orleans

## Second Vespers of *Gaudete*, the Third Sunday of Advent

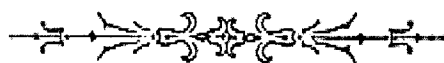
15 December 2024 at 4:00 p.m.

Please note that in the **Psalms** and **Canticle** a pronounced pause is made at the mid-point of each verse, marked with an asterisk (\*).

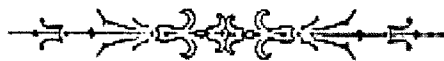
The **Antiphon of Our Lady** *Alma Redemptoris Mater* will be sung by the choir to the solemn tone.

**Voluntaries:** *Rorate cæli desuper*, Opus 8, No. 1 Jeanne Demessieux (1921-1968)

*Wachet auf, ruft uns die Stimme*, BWV 645 Johann Sebastian Bach (1685-1750)



**The music of Vespers is made possible by a generous donation  
in loving memory of the Frazel and Hickey families.  
Of your charity, please pray for the repose of their souls.**



## Music for Midnight Mass at Saint Patrick's

[Prelude music at 11:30 p.m. on the 24<sup>th</sup>  
and Traditional Latin Solemn Mass with orchestra at 12:00 midnight]

Prelude:	<i>Premier carillon</i> (organ) . . . . .	Louis Couperin
	<i>Once in royal David's city</i> . . . . .	IRBY
	<i>God rest you merry, gentlemen</i> . . . . .	DOVE'S FIGARY
	<i>Wexford Carol</i> (strings) . . . . .	16 <sup>th</sup> Century Irish carol
	<i>While shepherds watched their flocks by night</i> . . . . .	WINCHESTER OLD
	<i>Of the Father's Heart begotten (Corde natus ex Parentis)</i> . . . . .	DIVINUM MYSTERIUM
	<i>Cantique de Noël</i> . . . . .	Adolphe Adam
Procession:	<i>Silent night, holy night</i> . . . . .	STILLE NACHT
	<i>O come, all ye faithful</i> . . . . .	ADESTE FIDELES
Ordinary:	<i>Missa Brevis in G major</i> , K. 49 . . . . .	J. C. Wolfgang Theophilus Mozart
	(Kyrie, Gloria, Sanctus, Benedictus, Agnus)	
Hymn:	<i>Hark! the herald angels sing</i> . . . . .	MENDELSSOHN
Voluntaries:	<i>A solis ortus cardine (Christum wir sollen loben schon)</i> . . . . .	Lucas Osiander
	<i>Concerto for Two Violins</i> , BWV 1043 . . . . .	J. S. Bach
	ii. <i>Largo ma non tanto</i>	
	<i>Organ Concerto in F major</i> , Opus 4, No. 4 . . . . .	George Frideric Handel
	i. <i>Allegro</i>	